

N:o 16.

Af herr **Berlin**, *angående skrifvelse till Konungen med begäran om framläggande af förslag till bestämmelser rörande biträde af tolk åt domstol eller allmän åklagare.*

Ej sällan förekommer numera, att vid domstolarne, i synnerhet i städerna, ställas under åtal utländingar, hvilka icke äro mäktiga svenska språket och hvilkas hörande inför rätten i följd deraf nödvändiggör användande af tolk. I dessa fall, likasom då tolk erfordras för döfstum persons hörande såsom tilltalad eller vittne, hafva, enär bestämmelser härom saknas, domstolarne sjelfva gått i författning om att anskaffa tolk eller hos vederbörande Konungens befallningshafvande gjort framställning om att genom dess försorg erhålla sådan. Så har till exempel Stockholms rådstufvurätt i sju fall under år 1897 och i sex fall under år 1896 hos öfverståthållareembetet gjort dylik framställning, hvarefter tolkar genom öfverståthållareembetets försorg anskaffats. I de fall, då dessa tolkar fordrat ersättning för sin inställelse vid rätten, har den tilltalade, då han genom slutligt utslag blifvit åt saken fäld, förpligtats utgifva dylik ersättning. Då emellertid hvarje tillgång till ersättningens gäldande i allmänhet saknas hos dessa tilltalade, och, i saknad af gällande föreskrift om att för sådan händelse eller då den tilltalade icke kunnat åläggas gälda ersättning, densamma skall af allmänna medel utgå, godtgörelse icke lär kunna på annat sätt beredas person, som vid domstol tjenstgjort såsom tolk, än att för hvarje särskildt fall vederbörande derom hos Kongl. Maj:t gör underdånig framställning, synas bestämmelser härom vara erforderliga; och får jag i anledning häraf hemställa,

att Riksdagen ville i underdånig skrifvelse anhålla, det Kongl. Maj:t täcktes låta utarbета och för

Riksdagen framlägga förslag till bestämmelser beträffande ej mindre hvad domstol eller allmän åklagare har att iakttaga för att erhålla biträde af tolk än äfven rörande ersättning åt person, som, efter derom af rätten eller af allmän åklagare gjord framställning, såsom tolk vid rätten tjenstgjort.

Stockholm den 27 januari 1899.

J. Berlin.
